



PROVINCIA BRASIL-BOLIVIA

Visita Canónica

El P. Pedro Aguado, Superior General de las Escuelas Pías, junto con el P. Francisco Anaya, Asistente para América, estuvieron de visita canónica en la Provincia Brasil - Bolivia, desde

PROVINCIA BRASILE-BOLIVIA

Visita Canonica

Il Padre Pedro Aguado, Superiore Generale delle Scuole Pie e il Padre Francesco Anaya, Assistente per l'America, hanno fatto insieme la visita canonica alla Provincia Brasile - Boli-



PROVINCE BRAZIL-BOLIVIA

Canonical Visit

Fr. Pedro Aguado, Superior General of the Pious Schools, together with Fr. Francisco Anaya, Assistant for America, made the Canonical Visit to the Province Brazil - Bolivia,

PROVINCE BRÉSIL-BOLIVIE

Visite Canonique

P. Pedro Aguado, Supérieur Général des Écoles Pies, ainsi que P. Francisco Anaya, Assistant pour l'Amérique, étaient en Visite Canonique à la Province Brésil - Bolivie, du 25 février au

el 25 de febrero al 12 de marzo. La primera parte de la visita comenzó en Bolivia. El P. General pasó por la nueva presencia de Santa Cruz y visitó las demás comunidades.

El 5 de marzo llegaron a Brasil por Serra, viajaron después a Governador Valadares y acabaron en Belo Horizonte.

El objetivo principal de la visita era animar la vida de las comunidades, tener un encuentro especial con los religiosos y también con la Fraternidad.

En Serra la visita fue durante los días 5 y 6 de marzo. Nuestro Superior Provincial, P. Javier Aguirregabiria, también acompañó esta visita. El P. General estuvo en la comunidad Helder Camara y conversó con la Fraternidad en un momento muy rico de compartir.

Ya en Valadares el día 8 fue recibido con mucha alegría por todos. El objetivo era acompañar, transmitir los desafíos de la Orden y conocer la realidad de la misión en Valadares. El 8 de marzo, cuando celebramos el día de S. Faustino Míguez, nuestros hermanos visitantes participaron en una reunión del Equipo de Presencia, donde el P. Pedro nos animó a garantizar la continuidad del Proyecto de Presencia que está siendo construido desde hace años, destacando la centralidad de Jesucristo en nuestro caminar y en la misión de acoger a los pequeños del Reino como hizo nuestro Santo Fundador. El P. Arilson presentó el Equipo de Presencia y su funcionamiento con la participación activa de todos. Y el P. Pedro fomentó el diálogo sobre la riqueza de cada ámbito de la misión, los desafíos y el valor del sujeto escolapio, religiosos y Fraternidad, que comparten la misión, siendo corresponsables del legado de Calasanz. Cada uno fue invitado a dar testimonio de la realidad en que está

via, che si è svolta dal 25 febbraio al 12 marzo. La visita canonica è iniziata in Bolivia. Il Padre Generale ha visitato la nuova presenza di Santa Cruz e tutte le altre comunità.

Il 5 marzo il Padre Generale e il Padre Francesco sono arrivati in Brasile, provenienti da Serra e si sono recati in seguito a Governador Valadares, terminando la visita canonica a Belo Horizonte.

L'obiettivo principale della visita era quello di animare la vita delle comunità, incontrare i religiosi e la Fraternità. La visita della presenza di Serra si è svolta nei giorni 5 e 6 marzo. Il nostro Superiore Provinciale, Padre Javier Aguirregabiria, è stato anche lui presente nel corso della visita. Il Padre Generale ha visitato la comunità Helder Camara e ha conversato e condiviso a lungo con la Fraternità.

L'8 marzo il Padre Generale è stato accolto a Valadares con molta gioia da parte di tutti. La visita è stata fatta allo scopo di accompagnare, trasmettere le sfide dell'Ordine e conoscere la realtà della missione a Valadares. L'8 marzo, giornata della celebrazione dedicata a San Faustino Míguez, i nostri fratelli hanno partecipato ad una riunione organizzata dall'Equipe di Presenza, durante la quale il Padre Pedro ci ha incoraggiati a garantire la continuità del Progetto di Presenza che da anni stiamo costruendo. L'essenziale, ha insistito Padre Pedro, è mettere il Signore al centro della nostra vita e della nostra missione di accogliere i bambini del Regno come fece il nostro Santo Fondatore. Il Padre Arilson ha presentato l'Equipe di Presenza e il suo funzionamento con la partecipazione attiva di tutti. Il Padre Pedro ha poi invitato tutti a dialogare sulla ricchezza dei diversi aspetti della missione, sulle sfide e il valore del soggetto scolastico, cioè dei religiosi e della Fraternità, che condividono la missione, essendo corresponsabili dell'eredità lascia-

from February 25 to March 12. The first part of the tour began in Bolivia. Fr. General went to the new presence of Santa Cruz and visited other communities.

On March 5 they arrived in Serra, Brazil, then they traveled to Governador Valadares and ended in Belo Horizonte.

The main objective of the visit was to animate the life of the communities, to have a special meeting with the religious as well as with the Fraternity.

In Serra was this visit was on 5th and 6th of March. Our Provincial Superior, Fr. Javier Aguirregabiria, also accompanied. Fr. General was in the Helder Camara community and spoke with the Fraternity in a very rich sharing time.

Already in Valadares, the 8th he was received with great joy by all. The objective was to accompany, to transmit the challenges of the Order and to know the reality of the Mission in Valadares. On March 8, when we celebrate the day of S. Faustino Míguez, our visiting brothers participated in a meeting of the Team of Presence, where Fr. Pedro encouraged us to ensure the continuity of the presence project which is being built for years. Emphasizing the centrality of Jesus Christ in our journey and mission to welcome children of the Kingdom as did our Holy Founder, Fr. Arilson presented the team's presence and its operation with the active participation of all. And Fr. Pedro encouraged the dialogue about the richness of each area of the mission, the challenges and the value of the Piarist subject, religious and Fraternity, who share the mission, being stewards of the legacy of Calasanz. Each was invited to give testimony of the reality in which they are involved. The reflection focused on

12 mars 2019. La première partie de la tournée à commencé en Bolivie. P. Général est allé à la nouvelle présence de Santa Cruz et a visité les autres communautés.

Le 5 mars, ils sont arrivés au Brésil par Serra, puis ils se sont rendus à Governador Valadares et ont terminé à Belo Horizonte.

L'objectif principal de la visite a été d'animer la vie des communautés, d'avoir une réunion spéciale avec les religieux, mais aussi avec la Fraternité.

À Serra la visite a eu lieu les 5 et 6 mars. Notre Supérieur Provincial, P. Javier Aguirregabiria, accompagnait également cette visite. Le P. Général est allé dans la communauté Helder Camara et a parlé avec la Fraternité dans un moment de partage très riche.

Déjà à Valadares, le 8 mars il a été reçu avec une grande joie par tous. L'objectif était d'accompagner, de transmettre les défis de l'Ordre et de connaître la réalité de la mission à Valadares. Le 8 mars, où nous avons célébré le jour de S. Faustino Míguez, nos frères visiteurs ont participé à une réunion de l'Équipe de Présence, où P. Pedro nous a encouragés à assurer la continuité du Projet de Présence, qui est en construction depuis des années, soulignant le rôle crucial de Jésus-Christ dans notre voyage et mission d'accueillir les enfants du Royaume comme l'a fait notre Saint Fondateur. P. Arilson a présenté l'Équipe de Présence et son fonctionnement avec la participation active de tous. Et P. Pedro a favorisé le dialogue sur la richesse de chaque zone de la mission, les défis et la valeur de l'objet piariste, religieux et fraternel, qui partagent la mission, étant les gardiens de l'héritage de Calasanz. Chacun a été invité à témoigner de la réalité dans laquelle il est impliqué. La réflexion était axée

implicado. La reflexión se centró en la dimensión vocacional y la respuesta a la llamada del Señor. Somos el alma de la misión y debemos provocar.

En Belo Horizonte el P. Pedro Aguado y el P. Francisco Anaya estuvieron el 9 de marzo. Un momento especial, sobre todo para los jóvenes que están en formación, para conocer mejor los desafíos de la Orden. Hay que destacar el encuentro del P. General y su Asistente con la Juventud Escolapia y la etapa Pentecostés del Movimiento Calasanz. Una oportunidad de escuchar a los jóvenes y sus anhelos de una vida auténtica y cristiana.

El 11 de marzo por la mañana tuvo lugar una reunión del P. General y su Asistente con la Congregación Provincial para compartir el momento escolapio que estamos viviendo en Brasil, Bolivia... y el mundo entero. Por la tarde fue la reunión de las dos comunidades religiosas con el P. General.

Cerró la visita canónica un encuentro con la Fraternidad de Belo Horizonte. El P. Pedro destacó que los religiosos y la Fraternidad comparten los mismos objetivos y que necesitamos impulsar unas Escuelas Pías más calasanziana y misionera. Necesitamos impulsar una Fraternidad más auténtica, implicada, coherente y cristiana. El Movimiento Calasanz necesita ser acompañado y cuidado cada día. La pastoral vocacional también fue un aspecto destacado por el P. Pedro y el P. Francisco: todos somos responsables de las vocaciones, es preciso incentivar el trabajo y tener en cuenta en nuestras convocatorias que Brasil es una tierra fértil.

La misión escolapia en Brasil y Bolivia es preciosa y, a la vez, con muchos retos. Como seguidores de Jesús estamos llamados a vivir

ta dal Calasanzio. Tutti i presenti sono stati invitati a essere testimoni, nella realtà dove ciascuno è coinvolto. La riflessione si è centrata nella dimensione vocazionale e nella risposta alla chiamata del Signore. Siamo l'anima della missione e dobbiamo essere provocatori.

A Belo Horizonte il P. Pedro Aguado e il P. Francisco Anaya hanno trascorso la giornata del 9 marzo, giornata che ha assunto un rilievo particolare soprattutto per i giovani che sono in formazione, per conoscere meglio le sfide dell'Ordine. Un altro momento importante della giornata è stato segnato dall'incontro del Padre Generale e del suo Assistente con la Gioventù Scolopica e la fase Pentecoste del Movimento Calasanzio. Questo incontro si è svolto per poter ascoltare i giovani e i loro aneliti di una vita autentica e cristiana.

Il mattino dell'11 marzo, il Padre Generale e il suo Assistente hanno incontrato la Congregazione Provinciale. L'oggetto della riunione è stato quello di condividere il momento scolastico che stiamo vivendo in Brasile e in Bolivia... e in tutto il mondo. Nel pomeriggio il Padre Generale si è riunito con le due comunità religiose.

La visita canonica si è conclusa con un incontro con la Fraternità di Belo Horizonte. Il Padre Generale ha ripetuto che i religiosi e la Fraternità condividono gli stessi obiettivi e ha insistito nella necessità di far sì che le Scuole Pie siano più calasanziane e più missionarie. Abbiamo bisogno di dare vita a una Fraternità che sia più autentica, più coinvolta, più coerente e più cristiana. Il Movimento Calasanziano ha bisogno di essere accompagnato e di averne cura ogni giorno. Il Padre Pedro e il Padre Francesco hanno anche parlato della pastorale vocazionale insistendo sull'idea che siamo tutti responsabili delle vocazioni, e sulla necessità di impegnarci più a fondo in questo

the vocational dimension and the response to the call of the Lord. We are the soul of the mission, and we must provoke.

To Belo Horizonte Fr. Pedro Aguado and Fr. Francisco Anaya went on March 9. It was a special moment, especially for young people who are in training, to learn more about the challenges of the Order. It should be noted the meeting of Fr. General and his Assistant with the Piarist Youth and the Pentecost stage of the Calasanz Movement. An opportunity of listening to young people and their longing for a true Christian life.

On March 11 in the morning a meeting of Fr. General and his Assistant took place with the Provincial Congregation to share the Piarist moment that we are living in Brazil, Bolivia... and the whole world. In the afternoon it was the meeting of the two religious communities with Fr. General.

An encounter with the Fraternity of Belo Horizonte closed the canonical visit. Fr. Pedro highlighted that religious and Fraternity share the same goals and we need to promote more Calasanzian and missionary Pious Schools. We need to promote a more authentic, engaged, coherent and Christian Fraternity. The Calasanz Movement needs to be accompanied and cared for every day. Vocation Ministry was also an underlined aspect by Fr. Pedro and Fr. Francisco: we are all responsible for vocations, we must encourage the work and take into account in our calls that Brazil is a fertile land.

The Piarist mission in Brazil and Bolivia is beautiful and, at the same time, has many challenges. As followers of Jesus we are called to live with intensity and authentic testimony of life the Piarist mission.

sur la dimension vocationnelle et la réponse à l'appel du Seigneur. Nous sommes l'âme de la mission, et nous devons provoquer.

À Belo Horizonte P. Pedro Aguado et P. Francisco Anaya sont arrivés le 9 mars. Un moment spécial, en particulier pour les jeunes qui sont en formation, pour en savoir plus sur les défis de l'Ordre. Il convient de noter la réunion du P. Général et son Assistant avec la Jeunesse Piariste et la phase Pentecôte du Calasanz Mouvement. Une occasion d'écouter les jeunes et leur désir d'une vraie vie chrétienne.

Le 11 mars dans la matinée une réunion du P. Général et son Assistant avec la Congrégation Provinciale a eu lieu afin de partager le moment piariste que nous vivons au Brésil, en Bolivie... et le monde entier. Dans l'après-midi, c'était la réunion des deux communautés religieuses avec le P. Général.

Une rencontre avec la Fraternité de Belo Horizonte a clôturé la visite canonique. P. Pedro a souligné que les religieux et la Fraternité partagent les mêmes objectifs et nous devons promouvoir des Écoles Pies plus calasanzianes et missionnaires. Nous devons promouvoir une Fraternité plus authentique, impliquée, cohérente et chrétienne. Le Mouvement Calasanz a besoin d'être accompagné et soigné tous les jours. La pastorale des vocations a été également soulignée par P. Pedro et P. Francisco : nous sommes tous responsables pour les vocations, on doit encourager le travail et prendre en compte dans nos invitations que le Brésil est une terre fertile.

La mission piariste au Brésil et en Bolivie est belle et, en même temps, a de nombreux défis. Comme les disciples de Jésus, nous sommes appelés à vivre avec intensité la mission piariste avec un authentique témoignage de vie.

la misión escolapia con intensidad en un auténtico testimonio de vida.

El P. Pedro afirmó que el secreto de ser hijo e hija de Calasanz está en amar cada día más lo que hacemos y no olvidar la razón de ser de las Escuelas Pías: “Quien acoge un niño es a mí a quien acoge”.

Nuestra Provincia Brasil - Bolivia agradece, con mucha alegría, esta visita del P. Pedro Aguado y el P. Francisco Anaya.

Equipo Comunicación Brasil

aspetto. Il Brasile è certamente un terreno fertile per quanto riguarda questo aspetto.

La missione scolopica in Brasile e Bolivia è molto significativa e, allo stesso tempo, lancia molte sfide. Noi seguaci di Gesù siamo chiamati a vivere la missione scolopica con intensità per essere testimoni autentici di vita.

Il Padre Pedro ha ripetuto che il segreto per essere figlio e figlia del Calasanzio sta nell'amare ogni giorno di più ciò che facciamo e non dimenticare la ragion d'essere delle Scuole Pie: “Chi accoglie uno di questi piccoli, accoglie me”.

La nostra Provincia Brasile – Bolivia ringrazia, con molta gioia, il Padre Generale e il Padre Francisco Ayala per la loro visita.

Equipe di Comunicazione Brasile



Fr. Pedro said that the secret of being sons and daughters of Calasanz is in loving more every day what we do and not forgetting the reason d' être of the Pious Schools: "Who welcomes a child, welcomes me".

Our province Brazil-Bolivia thanks, happily, this visit of Fr. Pedro Aguado and Fr. Francisco Anaya.

Communication Team Brazil

P. Pedro a dit que le secret d'être des fils et des filles de Calasanz consiste à aimer plus tous les jours ce que nous faisons et ne pas oublier la raison d'être des Écoles Pies : « Qui accueille un enfant, c'est moi qu'il accueille ».

Notre Province Brésil - Bolivie remercie, avec grande joie, cette visite de P. Pedro Aguado et P. Francisco Anaya.

L'Équipe de Communication Brésil

